

# Le Parc Naturel Régional

## des Volcans d'Auvergne



ECHELLE : 1 cm = 5 km



Puys de la Vache et de Lassolas (M. Sagot)

120 km N. S.

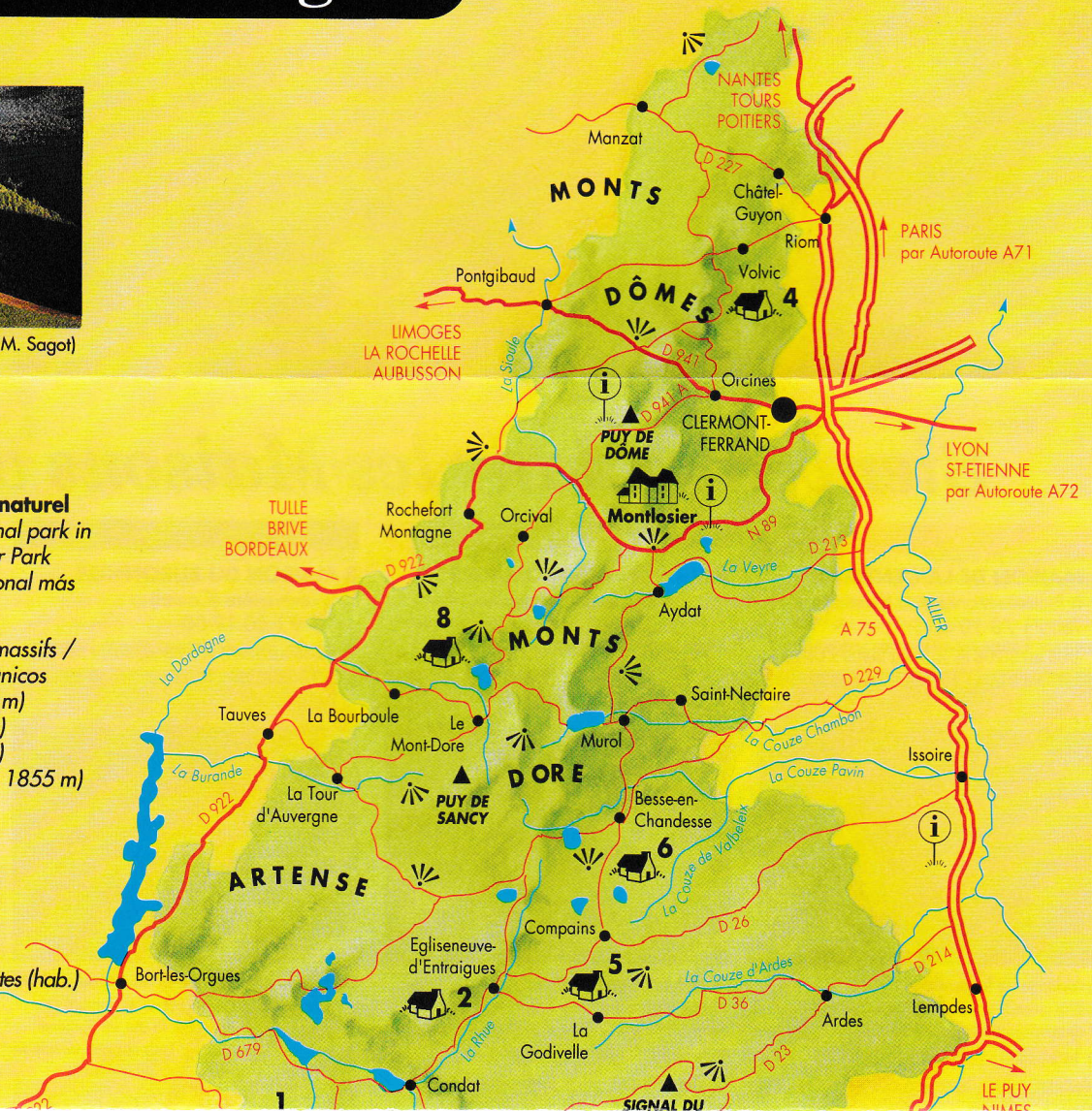
De 400 à 1886 mètres





• **395.000 ha : le plus grand parc naturel régional de France / largest regional park in France / Der grösste regionale Natur Park Frankreichs / El parque natural regional más extenso de Francia :**

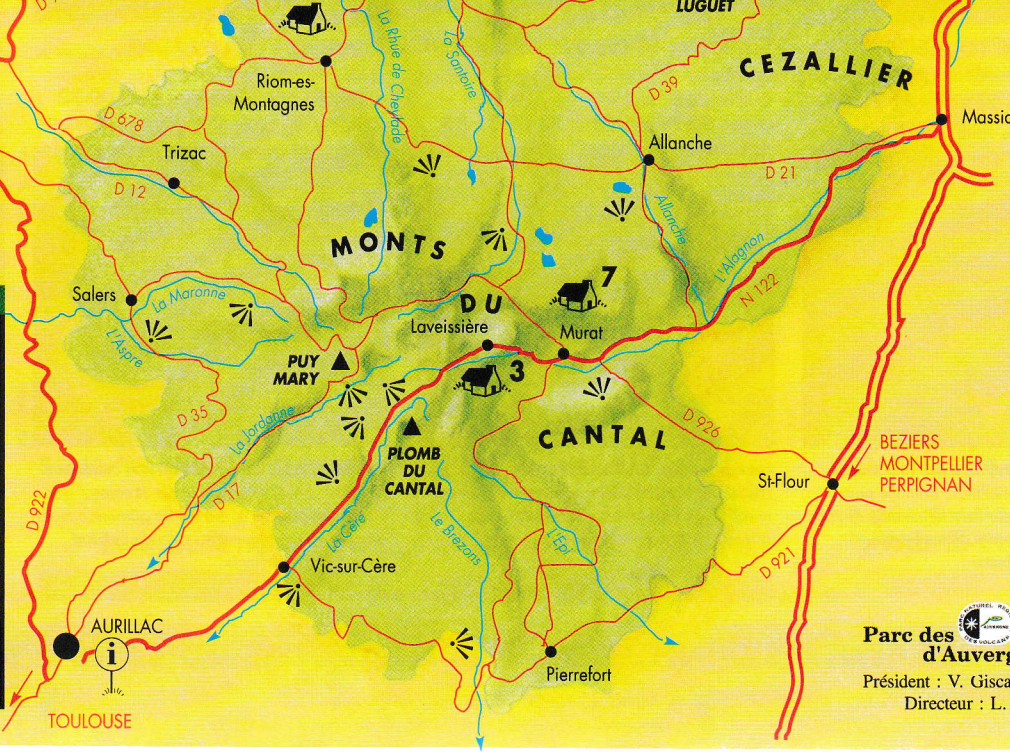
• **4 massifs volcaniques / volcanic massifs / vulkanische Massive / macizos volcánicos**  
**Monts Dômes (Puy de Dôme 1465 m)**  
**Monts Dore (Puy de Sancy 1886 m)**  
**Cézallier (Signal du Luguet 1551 m)**  
**Monts du Cantal (Plomb du Cantal 1855 m)**

• **1 vieux plateau granitique / ancient granite table land / alte Granithochebene / antigua meseta granítica : Artense**

• **91.000 hab. / inh / einw / habitantes (hab.)**  
**153 communes / villages / Gemeiden / municipios / du Cantal et du Puy-de-Dôme**




-  Siège du Parc
-  Maison du Parc (8)  
(voir adresses au verso)
-  Lecture du paysage
-  Informations



**Parc des Volcans d'Auvergne**  
 Président : V. Giscard d'Estaing  
 Directeur : L. Galtier


### Nature et grands espaces : vivre les volcans

-  Au cœur du Massif Central, le Parc Naturel Régional des Volcans d'Auvergne est :
- un ensemble unique de volcans, dont les plus jeunes sont à peine refroidis ;
  - un immense territoire de verdure et de forêts, façonné par les glaciers, parsemé de lacs aux eaux limpides et poissonneuses ;
  - une nature préservée qui abrite une flore et une faune originales que nous avons su protéger ;
  - mais, c'est aussi un Pays vivant, riche de ses traditions et de son savoir-faire, des paysages à dimension humaine qui expriment mieux qu'un long discours le mariage réussi d'une société avec son environnement. Nous vous attendons pour vous faire partager au quotidien une nature authentique.


### Nature and wide spaces : experience the volcanoes

-  *In the heart of the Massif Central lies the Volcano regional Park of Auvergne :*
- *an unique cluster of volcanoes, the most recent of which have just finished cooling down.*
  - *an immense area of pastures, moors and forests shaped by past glaciation and strewn with clear-water lakes, full of fish.*
  - *an unspoiled environment, carefully protected, which shelters rare species of flora and fauna.*
  - *a lively region, with deeply rooted traditions, offering delicately humanized landscapes that reflect the agreement between a society and its land.*

### Natur, soweit der Blick reicht : die Vulkane erleben

-  *Im Herzen des Zentralmassivs gelegen, bietet der Regionale Naturpark der Vulkane der Auvergne (Parc Naturel Régional des Volcans d'Auvergne) seinen Besuchern :*
- *eine einzigartige Ansammlung von Vulkanen, von denen die jüngsten kaum erkalte sind,*
  - *eine gigantische, von Gletschern geformte Landschaft aus weiten Grünflächen und Wäldern, mit kristallklaren und fischreichen Seen,*
  - *eine intakte Natur mit einer außergewöhnlichen Flora und Fauna, die wir vor dem Aussterben bewahren konnten,*
  - *und nicht zu vergessen handelt es sich um ein lebendiges, traditionsreiches Land, dessen menschengerechte Dimensionen von der gelungenen Harmonie zwischen einer Gesellschaft und ihrer Umwelt zeugen.*

### Naturaleza y grandes espacios : vivir con los volcanes

-  *En el centro de Auvergne el Parque Natural Regional de los Volcanes es :*
- *un conjunto único de volcanes, los más jóvenes apenas enfriados ;*
  - *un inmenso territorio de verdor y de bosques, esculpido por los neveros constelado aquí y allá de lagos con aguas límpidas y abundantes en peces.*
  - *una naturaleza preservada, resguardando una flora y una fauna de valor singular que deben llamar toda nuestra atención,*
  - *pero, el parque es también una tierra de vida, rica de costumbres y de oficios técnicos, de paisajes de dimensión humana que expresa - mejor que un largo discurso - la unión acertada de una sociedad y de su entorno. Le esperamos para disfrutar con Ud de aquella naturaleza auténtica.*
- Photos de couverture :  
 • cratères dans la chaîne des Puys (Parc)  
 • Monts du Cantal (Losson)